

だい 第 15 課

ねっ 熱があつてのどが痛いんです



さいきん びょういん い 最近、病院に行きましたか？ どんな症状でしたか？

ថ្មីៗនេះ តើអ្នកបានទៅមន្ទីរពេទ្យដែរ ឬទេ? តើទៅដោយសារអ្នកមានរោគសញ្ញាអ្វី?



1. 今日はどうしましたか?

Can-do+  
52

びょういん じぶん しょうじょう かんたん つた 病院で、自分の症状を簡単に伝えることができる。

អាចពន្យល់ប្រាប់ងាយៗពីរោគសញ្ញារបស់ខ្លួននៅមន្ទីរពេទ្យ។

1 ことばの準備

សិក្សាពាក្យ

しょうじょう  
【症状】

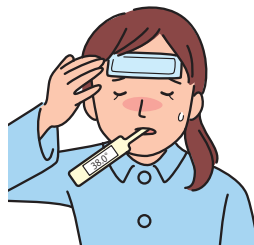
a. のどが痛い



b. お腹が痛い



c. 熱がある



d. せきが出る



e. 鼻水が出る



f. 吐き気がする



g. 食欲がない



h. 目がかゆい



i. 足をくじいた(くじく)



j. 頭をぶつけた(ぶつける)



第15課 熱があつてのどが痛いんです

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 15-01

ស្តាប់ហើយមើលរូបភាព

(2) 聞いて言いましょう。🔊 15-01

ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-j から選びましょう。🔊 15-02

ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ j។

2 会話を聞きましょう。

ស្តាប់ការសន្ទនា

▶ 病院で、4 人の人が医者と話しています。

នៅមន្ទីរពេទ្យ មនុស្ស៤នាក់កំពុងនិយាយជាមួយគ្រូពេទ្យ។

(1) どんな症状ですか。1 の a-j から選びましょう。

តើពួកគេមានរោគសញ្ញាអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី a-j នៅក្នុង ១ ។

	① 🔊 15-03	② 🔊 15-04	③ 🔊 15-05	④ 🔊 15-06
しょうじょう 症状	,	,	,	,

(2) もういちど聞きましょう。いつからですか。メモしましょう。

ស្តាប់ម្តងទៀត។ តើរោគសញ្ញាមានតាំងពីពេលណា? ចូរកត់ត្រាទុក។

	① 🔊 15-03	② 🔊 15-04	③ 🔊 15-05	④ 🔊 15-06
いつから?				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 15-03 ~ 🔊 15-06

មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

おととい ឃ្លីលម៉ៃ | 転ぶ ដួល | レントゲンを撮る ថតកាំរស្មីអិច  
 いっしゅうかん 1 週間 រយៈពេល ១សប្តាហ៍ (~週間~ សប្តាហ៍) | 花粉症 ប្រតិកម្មនឹងលម្អងផ្កា



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き \_\_\_\_\_ にことばかを書きましょう。🔊 15-07  
ស្តាប់សំឡេងហើយបំពេញចន្លោះ។

きょう 今日はどうしましたか？

なか いた お腹はが痛くて、吐き気けがする \_\_\_\_\_。

きのう 38 ど 度の熱ねつがあつて、のどいたがすごく痛い \_\_\_\_\_。

きのう みち 道ころで転んで、足あしをくじいた \_\_\_\_\_。

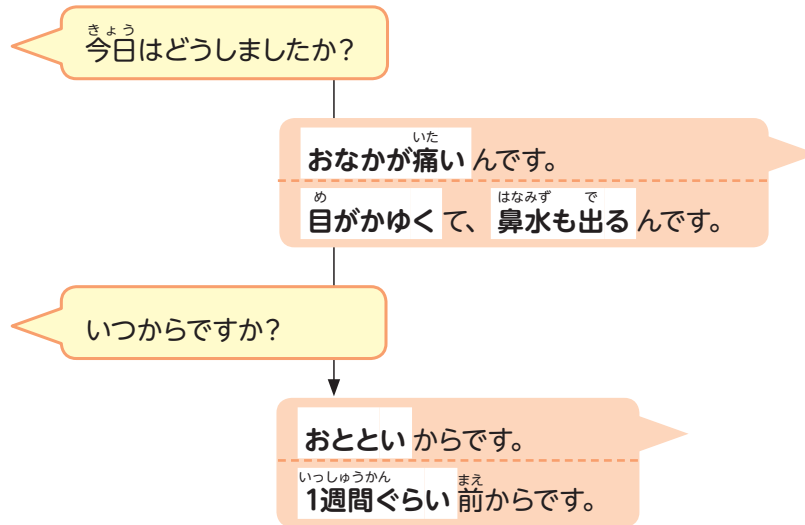
め はなみず 目でがかゆくて、鼻水はなみずも出る \_\_\_\_\_。

! しょうじょう 症状せつめいを説明するとき、どんな形かたちを使つかっていましたか。➡ ぶんぽう 文法ぶんぽうノート ①

ពេលពន្យល់ប្រាប់អំពីរោគសញ្ញា តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会かい話わをもういちど聞ききましょう。🔊 15-03 ~ 🔊 15-06  
ពិនិត្យទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

**3** 医者いしゃに症状しょうじょうを話はなしましょう。  
 ចូរនិយាយអំពីរោគសញ្ញាប្រាប់គ្រូពេទ្យ។



- (1) 会かい話わを聞ききましょう。 (15-08) (15-09)  
 ស្តាប់ការសន្ទនា
- (2) シャドーイングしましょう。 (15-08) (15-09)  
 ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។
- (3) **1** のことばつかを使つかって、練れん習しゆしましょう。  
 អនុវត្តដោយប្រើពាក្យក្នុង **9** ។
- (4) ロールプレイをしましょう。  
 1人ひとりが医い者しゃにななって質しつ問もんしましょう。もう1人ひとりは患かん者じゃにななって、症し状じょうを話はなしましょう。  
 ចូរដើរតួសន្ទនាដោយម្នាក់ធ្វើជាគ្រូពេទ្យ និងម្នាក់ទៀតធ្វើជាអ្នកជំងឺហើយនិយាយប្រាប់អំពីរោគសញ្ញារបស់ខ្លួន។



## 2. インフルエンザですね

Can-do 53

病院で、医師の指示を聞いて理解することができる。  
អាចស្តាប់យល់ពីបទបញ្ជារបស់គ្រូពេទ្យនៅមន្ទីរពេទ្យ។

### 1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 郭さんは具合が悪いので、近所の病院に来ました。

ដោយសារតែមិនស្រួលខ្លួនលោក Guo បានជាមកមន្ទីរពេទ្យជិតផ្ទះ។

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。  
ដំបូងចូរស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។

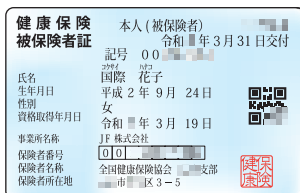
会話 1 受付で 受けて 案内をもらおう (15-10)



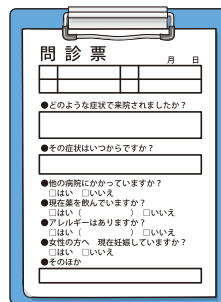
受付では、どの順番で話しましたか。a-c を順番に並べましょう。

ចូរតម្រៀបការសន្ទនារវាងលោក Guo និង អ្នកទទួលភ្ញៀវនៅមន្ទីរពេទ្យតាមលំដាប់លំដោយពីក្នុង a ដល់ c។

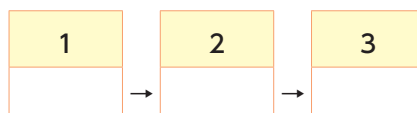
a. 保険証



b. 問診票



c. 症状



かいわ 会話 2

しんさつしつ 診察室で នៅក្នុងបន្ទប់ពិគ្រោះយោបល់

15-11



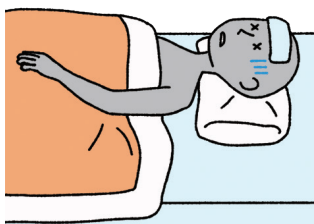
いしや 医者はどんな指示をしましたか。することに○、してはいけないことに×を書きましょう。  
តើគ្រូពេទ្យបានណែនាំអ្វីខ្លះ? ចំពោះចំណុចដែលគ្រូពេទ្យណែនាំចូរគូសរង្វង់ ហើយចំណុចដែលមិនណែនាំចូរគូសខ្វែង។

a. 薬を飲む



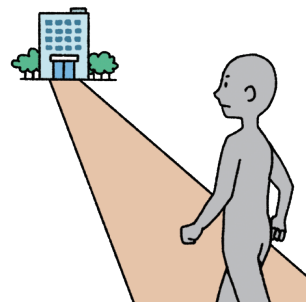
( )

b. 寝る



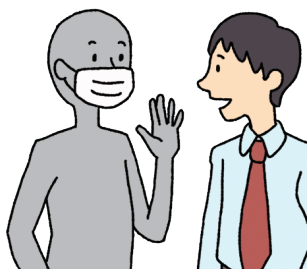
( )

c. 仕事に行く



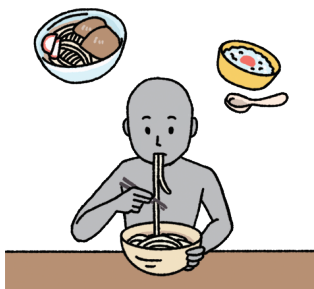
( )

d. 人に会う



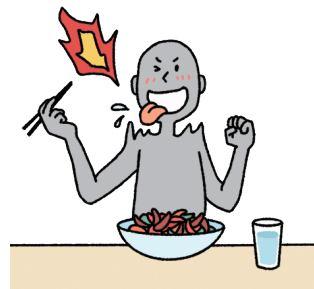
( )

e. やわらかいものを食べる



( )

f. 辛いものを食べる



( )

かいわ 会話 3

うけつけ なに 受付で 何をもらいましたか。もらったものに○を書きましょう。 (15-12)



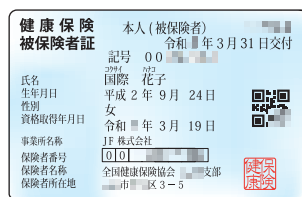
うけつけ なに 受付で何をもらいましたか。もらったものに○を書きましょう。  
 熱い喉が Guo 受取れたら、何をもらいましたか？ 何をもらいましたか？ 何をもらいましたか？

a. 薬



( )

b. 保険証



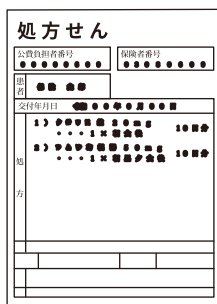
( )

c. 診察券



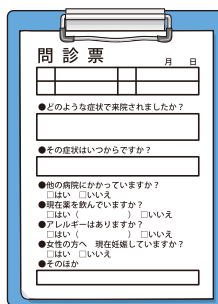
( )

d. 処方せん



( )

e. 問診票



( )

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  15-10  15-11  15-12  
 ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទសន្ទនាបណ្តើរ។

かいわ 会話 1 受付で

カク 郭： すみません。この病院、はじめてなんです……。 びょういん  
 うけつけ ひと 受付の人： はい、保険証はお持ちですか？ ほけんしょう も  
 カク 郭： はい。  
 うけつけ ひと 受付の人： 今日はどうされましたか？ きょう  
 カク 郭： 熱があるんです。 ねつ  
 うけつけ ひと 受付の人： わかりました。  
 では、こちらの問診票を記入してお待ちください。 もんしんひょう きにゅう ま

もちですか？

「持っていますか？」の丁寧な言い方  
 របៀបនិយាយគួរសមរបស់  
 ពាក្យ (持っていますか?)

どうされましたか？

「どうしましたか？」の丁寧な言い方  
 របៀបនិយាយគួរសមរបស់  
 ពាក្យ (どうしましたか?)

かいわ 会話 2 診察室で

いしゃ 医者： 今日はどうしましたか？ きょう  
 カク 郭： 昨日の夜から、熱が38度5分あるんです。 きのう よる ねつ ど ぶ  
 いしゃ 医者： そうですか。ちょっとのどを見せてください。口を開けて…… くち あ  
 のどは痛くないですか？ いた  
 カク 郭： ちょっと痛いです。 いた  
 いしゃ 医者： そう。インフルエンザの検査、してみましょう。 けんさ  
 (しばらくして 診察室で)  
 いしゃ 医者： インフルエンザですね。A型です。 エーがた  
 カク 郭： ええー！  
 いしゃ 医者： 薬を出しますね。それを飲んで、よく寝てください。熱はすぐ下がります。 くすり だ の ね ねつ さ  
 でも、今週は仕事を休んで、できるだけ人に会わないでください。 こんしゅう しごと やす ひと あ  
 カク 郭： そうですか……。わかりました。  
 いしゃ 医者： 食べ物は、うどんとか、おかゆとか、やわらかいものにしてください。 た もの  
 カク 郭： 辛いものを食べてもいいですか？ から た  
 いしゃ 医者： あー、辛いものは、あまり食べないでください。 から た  
 カク 郭： わかりました。







### 3. 問診票

Can-do 54

病院の受付で、問診票の必要な項目に記入することができる。  
អាចបំពេញចំណុចចាំបាច់ក្នុងកម្រងសំណួរនៅតុទទួលភ្ញៀវរបស់មន្ទីរពេទ្យ។

#### 1 問診票に記入しましょう。 ចូរសរសេរបំពេញក្នុងកម្រងសំណួរ។

▶ 診察に訪れた病院で、問診票と、その記入例を渡され、問診票に記入するように言われました。  
អ្នកកំពុងទៅពិនិត្យសុខភាពនៅមន្ទីរពេទ្យហើយគេតម្រូវឱ្យអ្នកបំពេញកម្រងសំណួរ។

(1) はじめに記入例を見て、どこに何を書くか、確認しましょう。  
ដំបូង មើលលំនាំក្នុងការបំពេញ ហើយពិនិត្យមើលថាតើអ្នកត្រូវសរសេរនៅកន្លែងណា?

記入日: 令和 ○ 年 × 月 △ 日

### 問診票

(フリガナ) 氏名	エガオ ハナコ 江賀尾 花子	性別	女
生年月日	大・昭・平・令 5 年 1 月 3 日 ( 27 才 )		
住所	(〒 123-5678 ) 〇〇県 × 市 □ 〇5-10-201		
TEL	012-345-6789		

① 今日はどうしましたか?  
熱(38.6度)、せきが出る

② いつからですか?  
昨日の朝から

③ 今までに大きな病気にかかったことはありますか?  
いいえ・はい [病名: ]

④ アレルギーはありますか?  
いいえ・はい [食べ物: 卵 ] [お薬: ]

⑤ 現在、薬を飲んでいますか?  
いいえ・はい [お薬名: ]

⑥ お酒は飲みますか?  
いいえ・はい [何をどれくらい: 1週間に3日ぐらい ビール 1本 ]

⑦ たばこは吸いますか?  
吸わない・吸う [一日: 本]

⑧ 女性の方だけお答えください。  
現在、妊娠していますか? いいえ・はい [ 週目 ]



ふりがな ការដាក់ hiragana ពីលើ | 性別 ភេទ | 病気にかかる មានជំងឺ | 現在 ថ្មីៗ/ចចុយ្យន្ត | 女性 ស្ត្រី  
にんしん 妊娠する មានផ្ទៃពោះ:

(2) 自分で症状を考えて、問診票の①②の部分に記入しましょう。

それ以外のところも日本語で書けるように、調べておきましょう。

ចូរគិតអំពីរោគសញ្ញាខ្លួនឯង ហើយបំពេញផ្នែកខ្លះក្នុង ① និង ② របស់កម្រងសំណួរ។

記入日：令和 年 月 日

## 問診票

(フリガナ) 氏名		性別	
生年月日	大・昭・平・令	年	月 日 (才)
住所	(〒 )		
TEL			

①今日はどうしましたか？

②いつからですか？

③今までに大きな病気にかかったことはありますか？

いいえ・はい [病名: ]

④アレルギーはありますか？

いいえ・はい [食べ物: ] [お薬: ]

⑤現在、薬を飲んでいますか？

いいえ・はい [お薬名: ]

⑥お酒は飲みますか？

いいえ・はい [何をどれくらい: ]

⑦たばこは吸いますか？

吸わない・吸う [一日: 本]

⑧女性の方だけお答えください。

現在、妊娠していますか？ いいえ・はい [ 週目]



## 4. 熱を下げるお薬です

Can-do 55

薬の説明を聞いて、用法や注意点を理解することができる。  
អាចស្តាប់ការណែនាំអំពីថ្នាំ យល់ពីការប្រើប្រាស់និងការប្រុងប្រយ័ត្ន។

### 1 会話を聞きましょう。

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 4人の人が、病院に行ったあと、薬局で薬の説明を受けています。

មនុស្ស៤នាក់បន្ទាប់ពីបានទៅមន្ទីរពេទ្យហើយ បានទទួលការណែនាំអំពីថ្នាំនៅឱសថស្ថាន។

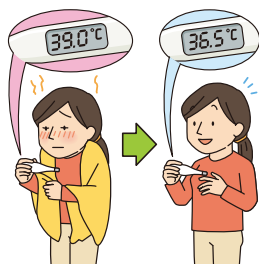


### (1) 何の薬ですか。a-d から選びましょう。

តើថ្នាំទាំងនេះសម្រាប់ជំងឺអ្វី? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ d ។

ねつさおさ

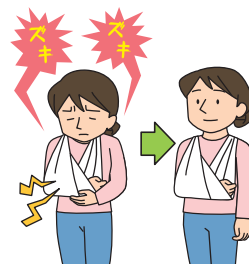
a. 熱を下げる



b. せきを抑える



c. 痛み止め



d. くしゃみ、鼻水を抑える



	①  15-14	②  15-15	③  15-16	④  15-17
なん くすり 何の薬?				

### (2) もういちど聞きましょう。薬は、いつ飲みますか。( ) に数字かことばを書きましょう。

[ ] は正しいほうを選びましょう。

ស្តាប់ម្តងទៀត។ តើពួកគេគួរថ្នាំលេបនៅពេលណា? ចូរសរសេរពាក្យឬលេខនៅក្នុងវង់ក្រចក។  
ចូរជ្រើសរើសផ្នែកត្រឹមត្រូវពីក្នុង [ ] ។

	①  15-14	②  15-15	③  15-16	④  15-17
いつ飲む?	1日 ( ) 回 [ 食べる前・食べたあと ]	1日 ( ) 回 [ 食べる前・寝る前 ]	熱が ( ) つらいとき	( ) がまんできないとき



## 第15課 熱があつてのどが痛いんです

(3) もういちど聞きましょう。注意点は何かですか。ア-エから選びましょう。

何も言っていないときは「-」を書きましょう。

ស្តាប់ម្តងទៀត។ តើចំណុចត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នមានអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី អ-ខ ។ បើមិនមាននិយាយអ្វីទេសូមសរសេរ 「-」 ។

- |                  |               |
|------------------|---------------|
| ア. 6時間ぐらい間をあける   | イ. 38度5分以上のとき |
| ウ. 胃を守る薬といっしょに飲む | エ. 運転しない      |

	①  15-14	②  15-15	③  15-16	④  15-17
ちゅういてん 注意点			,	

(4) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  15-14 ~  15-17

មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

食後 បន្ទាប់ពីការញាំអាហារ | 眠い ងងុយគេង | 解熱剤 ថ្នាំបញ្ចុះកម្ដៅ | こっち ខាងនេះ


 かたち ちゅうもく  
**形に注目**

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup>\_\_\_\_\_にことば<sup>か</sup>を書きましよう。🔊 15-18  
 ស្តាប់សំឡេងហើយបំពេញចន្លោះ។

こちらは、せきを\_\_\_\_\_<sup>くすり</sup>薬<sup>くすり</sup>です。

熱<sup>ねつ</sup>を\_\_\_\_\_<sup>くすり</sup>お薬<sup>くすり</sup>です。

胃<sup>い</sup>を\_\_\_\_\_<sup>くすり</sup>薬<sup>くすり</sup>と<sup>の</sup>いっしょに飲んでください。

ご飯<sup>はん</sup>を\_\_\_\_\_<sup>の</sup>あと、飲んでください。

飲<sup>の</sup>むと、眠<sup>ねむ</sup>くなります。\_\_\_\_\_<sup>うんてん</sup>あと、運転<sup>うんてん</sup>しないでくださいね。

1日1回<sup>いちいつかい</sup>、\_\_\_\_\_<sup>まえ</sup>前<sup>の</sup>に飲んでください。

熱<sup>ねつ</sup>が<sup>たか</sup>高くて\_\_\_\_\_<sup>の</sup>とき、飲んでください。

痛<sup>いた</sup>くてがまん\_\_\_\_\_<sup>の</sup>ときに、飲んでください。

! 何<sup>なん</sup>の薬<sup>くすり</sup>かを説明<sup>せつめい</sup>するとき、どんな形<sup>かたち</sup>を使<sup>つか</sup>っていましたか。→ 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ③

ពេលពន្យល់ថាវាជាថ្នាំអ្វី តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

! いつ飲<sup>の</sup>むかを説明<sup>せつめい</sup>するとき、どんな形<sup>かたち</sup>を使<sup>つか</sup>っていましたか。→ 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ④ ⑤

ពេលពន្យល់ថាត្រូវលេបនៅពេលណា តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、会<sup>かい</sup>話<sup>わ</sup>をもういちど聞<sup>き</sup>きましょう。🔊 15-14 ~ 🔊 15-17  
 ពិនិត្យទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។



## 5. 薬の説明

Can-do 56

薬の説明を読んで、用法や用量を理解することができる。

អាចអានសេចក្តីណែនាំអំពីថ្នាំ និងយល់ពីការប្រើប្រាស់បរិមាណថ្នាំជាដើម។

### 1 薬の説明書を読みましょう。

ចូរអានការណែនាំអំពីថ្នាំ ។

▶ 家で、薬局でもらった薬の説明書を読んでいます。

អ្នកកំពុងអានវេជ្ជបញ្ជាដែលទទួលពីឱសថស្ថាន។

(1) 次のことは、どこに書いてありますか。印をつけましょう。

សូមគូសសញ្ញាសម្គាល់នៅកន្លែងដែលអ្នកបានឃើញព័ត៌មានខាងក្រោម។

A. 何の薬か

B. いつ、いくつ飲むか

C. 注意すること

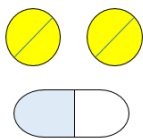
薬名 氏名 様 のお薬の説明書です。 令和 年 1 月 17 日

No	写真	薬の名前と効能	用法・用量	注意事項
1		コーゼン 病原菌を抑え、炎症や感染などの症状を治したり、予防したりするお薬です。	朝 夕 1日1回 夕食後 1回2錠 5日分	吐き気、下痢、関節痛などが現れることがあります。
2		セキナクナール 咳を抑え、痰を出しやすくするお薬です。	朝 昼 夕 寝前 1 1 1 1日3回 毎食後 1回1錠 5日分	眠気やめまいを起こすことがありますので、車の運転や危険な作業は避けてください。
3		イトトノエ 胃の粘膜を保護し、潰瘍を防止するお薬です。	朝 夕 寝前 1 1 1日2回 朝/夕食後 1回1錠 5日分	持病のある人や、服用中の薬のある人は、本剤を使う前に必ず医師と薬剤師に相談してください。
4		ヒロゲック 気管支の収縮を抑制し、気管支喘息の症状を起りにくくするお薬です。	朝 夕 寝前 1 1 1 1日1回 寝る前 1回1錠 5日分	以前に薬を使用して、かゆみ、発疹などのアレルギー症状が出たことがある人、妊娠中または授乳中の人は、本剤を使う前に必ず医師と薬剤師に相談してください。

(2) どの薬をいくつ飲めばいいですか。下の表に、例のように薬の絵を描きましょう。

តើថ្នាំប្រភេទណាត្រូវលេបចំនួនប៉ុន្មាន? ចូរគូររូបភាពថ្នាំតាមគំរូខាងក្រោម។

れい (例)



あさ 朝	ひる 昼	ゆう 夕	ね まえ 寝る前



ようほう 用法 ひとし ひとし | ようりよう 用量 ちんじゆん 分量

ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. きょう 今日はどうしましたか？

① 15-03

A：今日はきょうはどうしましたか？B：お腹なかが痛いたくて、吐はき気けがするんです。

A：いつからですか？

B：おとといからです。

② 15-04

A：今日はきょうはどうしましたか？B：昨日きのうから38度どの熱ねつがあつて、のどのどがいたすごく痛いたいです。A：そうですか。ご飯はんは食たべてますか？B：いえ、食しょくよく欲よくがなくで……。

③ 15-05

A：今日はきょうはどうしましたか？B：昨日きのう、道みちで転ころんで、足あしをくじいたんです。A：ちょっと触さわりますよ。ここをこすると、痛いたいですか？B：痛いたい！A：ああ、じゃあ、レントゲンと撮とってみましょうか。

④ 15-06

A：どうされましたか？

B：1週間いっしゅうかんぐらい前まえから、目めがかゆくて、鼻水はなみずも出でるんです。A：花粉症かふんしょうがありますか？

B：わかりません。



## 4. 熱を下げるお薬です

①  15-14

A：こちらは、せきを抑える薬です。1日3回、食後に飲んでください。

B：食後？

A：ご飯を食べたあとです。

B：はい、わかりました。

A：飲むと、眠くなります。飲んだあと、運転しないでくださいね。

B：わかりました。

②  15-15

A：これは、アレルギーの薬です。くしゃみや鼻水を抑えます。

B：はい。

A：1日1回、寝る前に飲んでください。

B：わかりました。

③  15-16

A：こちらは解熱剤です。

B：え？

A：熱を下げるお薬です。熱が高くてつらいとき、飲んでください。

38度5分以上ですね。

B：わかりました。

A：薬を飲むときは、6時間ぐらい間をあけてください。

④  15-17

A：これは痛み止めです。痛くてがまんできないときに、飲んでください。

B：はい。

A：それと、飲むときは、こっちの胃を守る薬といっしょに飲んでください。

B：はい。

## 第15課 熱があつてのどが痛いんです

かん じ の こ と ば  
漢 字 の こ と ば

**1** 読んで、意味を確認しましょう。  
ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអក្ខរស័យនៃអក្សរ កាន់ជី ខាងក្រោមនេះ។

ねつ 熱	熱	熱	さい ~才	才	才
くすり 薬	薬	薬	いた 痛い	痛い	痛い
びょうき 病気	病気	病気	ねむ 眠い	眠い	眠い
びょういん 病院	病院	病院	ね 寝る	寝る	寝る
いしゃ 医者	医者	医者	きにゅう 記入する	記入する	記入する
じゅうしょ 住所	住所	住所			

**2** \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。  
ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជីខាងក្នុង \_\_\_\_\_ ។

- ① お腹が痛くて、病院に行きました。
- ② 昨日の夜から、熱があるんです。
- ③ 私は、40才のとき、医者になりました。
- ④ 今までに、大きな病気にかかったことはありません。
- ⑤ 問診票に、名前と住所、生年月日を記入してください。
- ⑥ この薬は、飲むと眠くなります。寝る前に飲んでください。

**3** 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。  
សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជីនៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃឬកុំព្យូទ័រ។

ぶんぽう 文法ノート

①

～んです ②

きのう 38 度の熱があつて、のどがすごく痛いんです。

ខ្ញុំគ្រុនក្តៅ ៣៨អង្សា ចាប់តាំងពីម្សិលមិញហើយបំពង់ករបស់ខ្ញុំឈឺខ្លាំងណាស់។

- សំនួរនេះប្រើសម្រាប់ពន្យល់អំពីស្ថានភាពទៅដៃគូ។ ក្នុងមេរៀនទី១៤គេប្រើដើម្បីរៀបរាប់អំពីមូលហេតុចំពោះការមកយឹត ឬចាកចេញមុនម៉ោងជាដើម។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះគេប្រើដើម្បីពន្យល់អំពីរោគសញ្ញាទៅគ្រូពេទ្យ។
- មេរៀនទី១៤ 「～んです」 គេប្រើវាជាមួយនឹងកិរិយាសព្ទ ប៉ុន្តែក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើភ្ជាប់ជាមួយនាមនិងគុណនាម។ ពេលប្រើជាមួយនាម និងគុណនាម ナ គេប្រើ 「～なんです」 ។
- នៅពេលមានរោគសញ្ញាច្រើនអ្នកអាចរៀបរាប់ដោយប្រើទម្រង់ て ដូចបានបង្ហាញក្នុងឧទាហរណ៍នេះ។
- ពេលអ្នកបារម្ភពីជំងឺដោយសារមើលទៅមានសភាពខុសប្លែកពីធម្មតា អ្នកអាចសួរថា 「どうしたんですか」 ? ពេលគ្រូពេទ្យសួររោគសញ្ញារបស់អ្នកជំងឺគេប្រើ 「どうしましたか」 ។

- 状況を相手に説明するときの言い方です。第 14 課では遅刻や早退の理由を述べるときに使っていましたが、ここでは、病院で 医者に症状を説明するときに使っています。
- 第 14 課では「～んです」が動詞に接続する場合を主に扱いましたが、この課では、名詞、形容詞に接続する場合も扱います。 名詞とナ形容詞に接続するときは、「～なんです」の形になることに注意してください。
- 症状が複数あるときは、例文のようにテ形を使ってつなげて言います。
- 相手の様子がいつもと違って心配なときなどに説明を求める場合、「どうしたんですか?」と質問します。ただし、医者が患者 に症状をたずねる場合のように、質問することが当たり前の場合では、「どうしましたか?」を使います。

[例] ▶ 医者：今日は、どうしましたか?

តើអ្នកឈឺអ្វី?

患者：頭が痛くて、吐き気がするんです。

ខ្ញុំឈឺក្បាលហើយចង់ក្អក។

医者：いつからですか?

ចាប់តាំងពីពេលណា?

▶ A：腕のけが、どうしたんですか? តើរបួសដៃនេះកើតឡើងយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

B：自転車で転んだんです。 ខ្ញុំបានដួលកង់។

A：氣をつけてくださいね。 សូមប្រុងប្រយ័ត្នផង។

◆ 発音練習 ～んです

		例	
名詞	N なんです	風邪 <small>かぜ</small> なんです 息が <small>いそ</small> 詰 <small>づ</small> ま <small>り</small> ました	
ナ形容詞	ナ A- なんです	大変 <small>たいへん</small> なんです 頭痛 <small>こ</small> が <small>いた</small> い	
イ形容詞	イ A- なんです	のどが痛 <small>いた</small> いんです 息 <small>いそ</small> が <small>詰</small> ま <small>り</small> ました	
動詞	辞書形	V- るんです	熱 <small>ねつ</small> が <small>あ</small> る <small>ん</small> です 息が <small>いそ</small> 詰 <small>づ</small> ま <small>り</small> ました せきが <small>つ</small> つ <small>つ</small> く <small>ん</small> です 息が <small>いそ</small> 詰 <small>づ</small> ま <small>り</small> ました
	タ形	V- たんです	足 <small>あし</small> を <small>く</small> じ <small>い</small> た <small>ん</small> です 息が <small>いそ</small> 詰 <small>づ</small> ま <small>り</small> ました 頭 <small>あたま</small> を <small>ぶ</small> つ <small>け</small> た <small>ん</small> です 息が <small>いそ</small> 詰 <small>づ</small> ま <small>り</small> ました
	ナイ形	V- ないんです	せきが <small>と</small> ま <small>ら</small> な <small>い</small> ん <small>ん</small> です 息が <small>いそ</small> 詰 <small>づ</small> ま <small>り</small> ました

2

V- ないてください

今週は仕事を休んで、できるだけ人に会わないでください。  
 សប្តាហ៍នេះសម្រាកពីការងារហើយបើអាចសូមកុំជួបនរណាឱ្យសោះ។

- សំនួរនេះប្រើពេលបញ្ហាឬស្នើសុំអ្នកណាម្នាក់មិនឱ្យធ្វើអ្វីមួយ។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះវេជ្ជបណ្ឌិតពន្យល់ណែនាំទៅអ្នកជំងឺ។
- វាប្រើជាមួយកិរិយាសព្ទទម្រង់នៃ
- សម្រាប់ការបញ្ហា ឬស្នើសុំអ្នកណាមិនឱ្យធ្វើអ្វីមួយ គេប្រើហ្នឹងជា 「V- ないで」 「V- ないでくれる？」 ឬ 「V- ないでもらえませんか？」 ជាដើមដែលគេបែងចែកការប្រើប្រាស់ទៅតាមទំនាក់ទំនងជាមួយដៃគូ។

- 何かをしないように指示・依頼をするときの言い方です。ここでは、病院で、医者が患者にどのようにすればいいか指示するときに使っています。
- 動詞のナイ形に接続します。
- 否定の指示・依頼には、「V- ないで」「V- ないでくれる?」「V- ないでもらえませんか?」などの言い方があり、相手との関係によって使い分けます。

【例】 ▶ A: 風邪かぜですね。しばらく、激げしい運動うんどうをしないでください。  
 អ្នកមានជំងឺផ្តាសាយ។ សូមកុំធ្វើអ្វីដែលប្រើកម្លាំងខ្លាំងពេក។  
 B: お風呂ふろに入はいってもいいですか?  
 តើខ្ញុំអាចងូតទឹកបានទេ?  
 A: 熱ねつがありますから、今日きょうは、入はいらないでください。  
 ដោយសារតែអ្នកគ្រុនក្តៅ ដូច្នេះសូមកុំងូតទឹកនៅថ្ងៃនេះ។

3

V (形動) + N ①

こちらは、せきを<sup>おさ</sup>抑える<sup>くすり</sup>薬です。

នេះជាថ្នាំបំបាត់ក្អក។

- សំនួរនេះប្រើពេលពន្យល់នាមណាមួយ។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះ គេប្រើដើម្បីពន្យល់ពីប្រសិទ្ធភាពថ្នាំ។
- នៅក្នុងភាសាជប៉ុនពាក្យដែលបំពេញន័យឲ្យនាមត្រូវបានដាក់នៅពីមុខនាមដូចជា 「せきの薬」 (ថ្នាំក្អក)។ ក្នុងករណីគុណនាម 「いい薬」 (ថ្នាំល្អ)។
- ប្រយោគកិរិយាសព្ទដែលបំពេញន័យឱ្យនាមត្រូវបានដាក់នៅពីមុខនាម។ នៅក្នុងមេរៀននេះគេបានយកប្រយោគមកបំពេញន័យឱ្យពាក្យ 薬។  
「これは、薬です。」 (នេះជាថ្នាំពេទ្យ) + 「この薬は、せきを抑えます。」 (ថ្នាំនេះបំបាត់ក្អក)  
→ 「これは、せきを抑える薬です。」 (នេះជាថ្នាំបំបាត់ក្អក)។
- កិរិយាសព្ទឬប្រយោគដែលបំពេញន័យឲ្យនាម គេប្រើជាទម្រង់ធម្មតាដែលជាទម្រង់មិនបញ្ចប់ដោយ 「です」 និង 「ます」 ។ កិរិយាសព្ទទម្រង់ធម្មតា ឬ 「普通形」 ប្រើដើម្បីនិយាយពីទម្រង់កិរិយាសព្ទ ឯប្រយោគទម្រង់ធម្មតាសំដៅលើប្រភេទទាំងមូលមានទម្រង់ធម្មតា។ ទម្រង់ស្របធម្មតាក្នុងកាលបច្ចុប្បន្នរបស់កិរិយាសព្ទគឺ ទម្រង់វចនានុក្រម។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះមានពាក្យ 「抑える」 ដែលជាទម្រង់វចនានុក្រមរបស់ពាក្យ 「抑えます」 ។
- ក្នុងមេរៀននេះ គេរៀនពីសំនួរវាហារសំព្ទដែលប្រើដើម្បីពន្យល់ពីប្រសិទ្ធភាពថ្នាំដូចជា 「熱を下げる」 (បញ្ចុះកម្ដៅ) 「せき／鼻水を抑える」 (បំបាត់ក្អក ឬចេញសំបោរ) 「胃を守る」 (ការពារក្រពះ) ជាដើម។

- 名詞を修飾して説明するときの言い方です。ここでは、薬の効能を説明するときに使っています。
- 「せきの薬」(名詞の場合)、「いい薬」(形容詞の場合)のように、日本語では、修飾する言葉は名詞の前に置かれます。
- 動詞の場合も同じで、修飾する文は名詞の前に置かれます。この課では、次のように、修飾される名詞「薬」が説明する文の主語になっている場合を勉強します。

「これは、薬です。」 + 「この薬は、せきを抑えます。」  
→ 「これは、せきを抑える薬です。」

- 名詞を修飾するとき、修飾する文の動詞は普通形を用います。普通形というのは、「です」「ます」を使わない形です。文全体のスピーチスタイルではなく形を問題にする場合は、普通体と区別するために、普通形という言い方をします。非過去・肯定を表す動詞の普通形は辞書形です。そこで、「抑えます」の辞書形「抑える」を用います。
- この課では、薬の効能の説明によく使われる表現として、「熱を下げる」「せき／鼻水を抑える」「胃を守る」などの例を取り上げます。

【例】 ▶ A: これは何の薬ですか?  
          诶នេះជាថ្នាំអ្វី?  
          B: 熱を下げる薬です。胃を守る薬といっしょに飲んでください。  
          នេះជាថ្នាំបញ្ចុះកម្ដៅ។ សូមលេបជាមួយថ្នាំការពារក្រពះផង។

◆ ទម្រង់គួរសម ទម្រង់ធម្មតា (កិរិយាសព្ទ: មិនមែនអតីតកាល) 丁寧形・普通形 (動詞: 非過去)

	ទម្រង់គួរសម 丁寧形 ( V- ます )	ទម្រង់ធម្មតា 普通形 ( ទម្រង់វចនានុក្រម ) 辞書形
1 グループ	か 買います	か 買う
2 グループ	おさ 抑えます	おさ 抑える
3 グループ	し ます き 来ます	する くる

ទម្រង់ធម្មតាស្រប និងបច្ចុប្បន្ន គឺដូចគ្នានឹងទម្រង់វចនានុក្រម។

非過去・肯定の普通形は辞書形と同じです。

4

V- <sup>まえ</sup>る前に、～  
V- たあと、～

1 日 1 回、寝る前に飲んでください。

សូមលេបមុនចូលគេង ១ ថ្ងៃម្តង។

飲むと、眠くなります。飲んだあと、運転しないでくださいね。

ពេលលេបហើយអ្នកនឹងងងុយគេង។ បន្ទាប់ពីលេបវាសូមកុំបើកបរ។

- សំនួរនេះ ប្រើសម្រាប់និយាយពីលំដាប់លំដោយរបស់សកម្មភាព។

- នៅក្នុងមេរៀនទី៨ យើងបានសិក្សាទម្រង់「N の前に／あと（で）、～」រួចមកហើយ។ ក្នុងមេរៀននេះយើងប្រើវាជាមួយ កិរិយាសព្ទ「前に」ប្រើភ្ជាប់ជាមួយកិរិយាសព្ទទម្រង់វចនានុក្រម ហើយ「あと」ប្រើភ្ជាប់ជាមួយកិរិយាសព្ទទម្រង់ ៗ។

- 動作の順序を示す言い方です。
- 第 8 課では「N の前に／あと（で）、～」という形を勉強しました。この課では、動詞を用いる場合を扱います。「前に」は動詞の辞書形に、「あと」は動詞のタ形に接続します。

【例】▶ A: この薬は、いつ飲みますか?  
តើថ្នាំនេះខ្ញុំគួរលេបនៅពេលណា?

B: 白い薬は、ご飯を食べたあと、飲んでください。  
ថ្នាំពណ៌សលេបក្រោយបាយ។

カプセルは、寝る前に、飲んでください。  
គ្រាប់ថ្នាំមូលទ្រវែងលេបមុនចូលគេង។

5

～とき (に)、～

この薬は、痛くてがまんできないときに、飲んでください。

ថ្នាំនេះសូមលេបនៅពេលឈឺហើយមិនអាចទ្រាំបាន។

- ពាក្យ「～とき」ប្រើសម្រាប់បង្ហាញស្ថានភាពក្នុងពេលវេលាណាមួយ។ មេរៀននេះពាក្យ「～とき」ត្រូវបានគេលើកយកមកប្រើក្នុងការផ្តល់ជំនួយផ្នែកសុខភាពដូចជា តើគួរលេបថ្នាំនៅពេលមានរោគសញ្ញាបែបណា? តើគួរធ្វើដូចម្តេចនៅពេលមិនស្រួលខ្លួន?
- ក្នុងមេរៀនទី១០ គេប្រើវាជាមួយគុណនាមនិងនាមដូចជា「高校のとき/暇なとき/忙しいとき」ជាដើម។ ក្នុងមេរៀនទី១៣ គេសិក្សាពី「V-たいとき」ដូចជា「両面コピーをしたいとき」។ ក្នុងមេរៀននេះគេប្រើជាមួយកិរិយាសព្ទ និងខុទ្ទាហរណ៍ផ្សេងៗ ជាដើម។
- ពេលប្រើជាមួយកិរិយាសព្ទគេប្រើទម្រង់វចនានុក្រម ទម្រង់ 夕 និងទម្រង់ ナイ។
- គេប្រើ「～ときは～」 ពេលចង់លើកយកអ្វីមួយមកធ្វើជាប្រធានបទ។

- 「～とき」はある時点や状況を示します。ここでは、「～とき」が、どんな症状のときに薬を飲めばいいか、具合の悪いときにはどうすればいいかなど、病気や健康のアドバイスに使われる場合を取り上げます。
- 第 10 課では「高校のとき/暇なとき/忙しいとき」のように名詞や形容詞に接続する場合を、第 13 課では「両面コピーをしたいとき」のように「V-たいとき」の形を勉強しました。この課では、動詞に接続する場合も含め、いろいろな例を取り上げます。
- 動詞の場合は、辞書形、夕形、ナイ形に接続します。
- 下の例文のように、トピックとして取り上げたいときは「～ときは、～」になります。

[例] ▶ A: この薬は、いつ飲みますか?  
 តើថ្នាំនេះខ្ញុំគួរលេបនៅពេលណា?  
 B: 高い熱が出たとき飲んでください。  
 សូមលេបថ្នាំនេះពេលកំដៅឡើងខ្លាំង។

▶ 風邪のときは、温かくして、よく休んでください  
 ពេលអ្នកមានជំងឺផ្តាសាយ សូមសម្រាកឱ្យបានច្រើនហើយរក្សាកម្ដៅខ្លួនឱ្យបានល្អ។

◆ របៀបបង្កើត ～とき

		ខុទ្ទាហរណ៍ [例]		
នាម 名詞	N のとき	かぜ 風邪のとき នៅពេលដែលអ្នក មានជំងឺផ្តាសាយ	ふつかよ 二日酔いのとき ពេលមានអាការៈមិនល្អ ក្រោយពីផឹកស្រាច្រើនពេក	
គុណនាមナ ナ形容詞	ナ A- なとき	たいへん 大変なとき ពេលមានបញ្ហាលំបាក		
គុណនាមイ イ形容詞	イ A- いとき	あたま いた 頭が痛いとき ពេលឈឺក្បាល		
កិរិយាសព្ទ 動詞	ទម្រង់វចនានុក្រម 辞書形	V- るとき	ねつ 熱があるとき ពេលគ្រុនក្តៅ	せきが つづ せきが續くとき ពេលនៅតែក្អក
	ទម្រង់夕 夕形	V- たとき	あし 足をくじいたとき ពេលរមួលជើង	かぜ 風邪をひいたとき ពេលផ្តាសាយ
	ទម្រង់ナイ ナイ形	V- ないとき	がまんできないとき ពេលទ្រាំមិនបាន	せきが 止まらないとき ពេលក្អកមិនបាត់

日本の生活 TIPS

● 日本にほんの病院びょういんに行くい ទៅមន្ទីរពេទ្យក្នុងប្រទេសជប៉ុន

ពេលអ្នកមានអារម្មណ៍ថាលឺនិងចង់ទៅជួបគ្រូពេទ្យ អ្នកត្រូវពិនិត្យមើលថាតើយោងតាមរោគសញ្ញារបស់អ្នក គួរទៅរកពេទ្យណា (សូមមើលតារាង)។ អ្នកអាចទៅគ្លីនិកឬមន្ទីរពេទ្យទូទៅ។ គេនឹងឱ្យអ្នកបង់ប្រាក់ពិនិត្យដោយឡែកទៀតករណីអ្នកមិនមានលិខិតណែនាំពីគ្លីនិក។

日本で体調が悪くなって、医者に診てもらいたい場合、症状に合わせた診療科の医師を、自分で選んで行きます(表を参照)。町の小規模なクリニックに行くこともできますし、大きな総合病院に直接行ってもかまいません(ただし、クリニックの紹介状がない場合、別料金がかかります)。



ប្រសិនបើអ្នកទៅមន្ទីរពេទ្យ អ្នកត្រូវធ្វើតាមលំដាប់លំដោយខាងក្រោម៖

1. សូមទៅកន្លែងទទួលភ្ញៀវ
  2. បំពេញកម្រងសំណួរ
  3. រង់ចាំនៅក្នុងបន្ទប់រង់ចាំ
  4. ពេលត្រូវបានគេហៅឈ្មោះ សូមចូលទៅទទួលបានការពិនិត្យពីគ្រូពេទ្យ
  5. ពេលពិនិត្យរួច សូមបង់ប្រាក់
  6. ទទួលវិក្កយបត្រ
  7. យកវេជ្ជបញ្ជាទៅឱ្យស្ថានដើម្បីបើកថ្នាំ
  8. បង់ប្រាក់
- ឱសថស្ថានជាធម្មតាមិននៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យទេ តែពេលខ្លះអ្នកក៏អាចទទួលយកថ្នាំពីមន្ទីរពេទ្យផ្ទាល់ដែរ។

病院に行ったら、次のような流れになります。

1. 受付をする。
2. 問診票に記入する。
3. 待合室で待つ。
4. 呼ばれたら、診察室に入り、医者診察を受ける。
5. 診察が終わったら、会計をする。
6. 会計といっしょに、処方せんをもらう。
7. 処方せんを調剤薬局に持って行き、薬を受け取る。
8. 薬局で会計をする。

薬を受け取る調剤薬局は、病院とは別の施設ですが、病院の中で薬がもらえる場合もあります。

ប្រសិនបើអ្នកមិនស្រួលខ្លួនហើយមន្ទីរពេទ្យបិទដូចជាក្នុងថ្ងៃឈប់សម្រាកអ្នកអាចទៅកន្លែងទទួលភ្ញៀវដែលបើកពេញមួយយប់ឬទៅបន្ទប់សង្គ្រោះបន្ទាន់។ ប្រសិនបើអ្នកឈឺធ្ងន់អ្នកអាចហៅឡានសង្គ្រោះបន្ទាន់បាន។ លេខទូរស័ព្ទហៅរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់គឺ 119។ ប្រសិនបើមានមនុស្សនៅក្បែរអ្នកសូមនិយាយថា "救急車を呼んでください(សូមហៅរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់)"។ ការហៅឡានសង្គ្រោះបន្ទាន់នៅជប៉ុនគឺមិនចំណាយប្រាក់ទេ។

បើអ្នកមិនអាចប្រើភាសាជប៉ុនបាន ខាងសាលាក្រុងមានការណែនាំអ្នកបកប្រែនៅតាមមន្ទីរពេទ្យសម្រាប់អ្នកដែរ។ អ្នកអាចស្វែងរកមន្ទីរពេទ្យ ឬគ្លីនិកដែលទទួលជនបរទេសបានតាមគេហទំព័រផ្លូវការរបស់អង្គការទេសចរណ៍ជាតិជប៉ុន (JNTO) (jnto.go.jp)។



一般の病院の診療時間外（休日や夜中など）に急に具合が悪くなったときは、大きな病院の夜間対応窓口や救急対応窓口に行けば、見てもらえます。しかし、本当に急な病気のときは、救急車を呼びましょう。救急車を呼ぶ番号は「119」です。もし周りに人がいる場合は、「救急車を呼んでください」と言います。日本では、救急車を呼んでも料金はかかりません。

病院の日本語に自信がない場合は、各自治体で、病院の通訳などを紹介してくれる場合もあります。また JNTO (Japan National Tourism Organization) のウェブサイト (jnto.go.jp) では、外国語で利用できる医療機関を検索することができます。

▶ 症状と診療科 発熱、のどが痛い、せき、鼻水、頭痛、腹痛など

発熱、のどが痛い、せき、鼻水、頭痛、腹痛など → 内科 内科 腫瘍科

骨折、打撲、ねんざ → 整形外科 整形外科 腫瘍科

のど、鼻、耳の異常 → 耳鼻科、耳鼻咽喉科 耳鼻科、耳鼻咽喉科 腫瘍科

じんましん、かぶれ → 皮膚科 皮膚科 腫瘍科

目の異常 → 眼科 眼科 腫瘍科

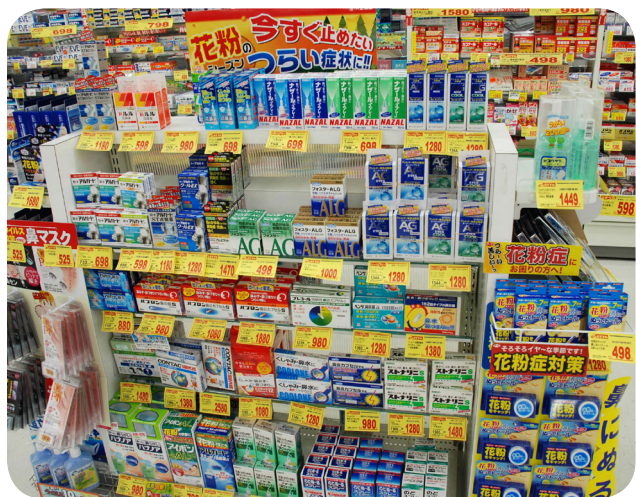
心の病気 → 心療内科 心療内科 腫瘍科

女性の病気、妊娠 → 婦人科、産婦人科 婦人科、産婦人科 腫瘍科

虫歯、歯の問題 → 歯科 歯科 腫瘍科

● 花粉症 花粉症 花粉症

花粉症は、スギなど植物の花粉に対するアレルギーで、目がかゆくなったり、くしゃみ、鼻水、鼻づまりの症状が出たりします。日本では、3月～5月ごろにスギの花粉が多く飛び、花粉症の症状が出る人も増えます。花粉症は、大人になってから急に症状が現れる人も多く、日本に来てはじめて発症する人もいます。春にこのような症状が出た場合は、花粉症ではないかと疑ってみてもいいかもしれません。花粉症が出た場合、医者に行ってアレルギー薬の処方をしてもらうほか、薬局やドラッグストアに行けば、マスクや目薬など、さまざまな「花粉症グッズ」を買うこともできます。



花粉症は、スギなど植物の花粉に対するアレルギーで、目がかゆくなったり、くしゃみ、鼻水、鼻づまりの症状が出たりします。日本では、3月～5月ごろにスギの花粉が多く飛び、花粉症の症状が出る人も増えます。花粉症は、大人になってから急に症状が現れる人も多く、日本に来てはじめて発症する人もいます。春にこのような症状が出た場合は、花粉症ではないかと疑ってみてもいいかもしれません。花粉症が出た場合、医者に行ってアレルギー薬の処方をしてもらうほか、薬局やドラッグストアに行けば、マスクや目薬など、さまざまな「花粉症グッズ」を買うこともできます。